



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI

**Ufficio federale della sanità pubblica UFSP**

Unità di direzione politica della sanità

---

**Rapporto sui risultati dell'indagine conoscitiva riguardante l'avam-  
progetto di ordinanza concernente l'entrata in vigore integrale della  
modifica del 20 marzo 2015 della legge del 23 giugno 2006 sulle pro-  
fessioni mediche**

---

3003 Berna, febbraio 2017

## **Indice**

<b>1</b>	<b>SITUAZIONE INIZIALE .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>L'INDAGINE CONOSCITIVA .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>SINTESI DEI RISULTATI .....</b>	<b>3</b>
	<b>Allegato 1: Elenco dei destinatari</b>	<b>8</b>
	<b>Allegato 2: Statistiche</b>	<b>13</b>

## 1 Situazione iniziale

Visti la complessità dell'ambito disciplinato dalla legge federale del 23 giugno 2006 sulle professioni mediche universitarie (legge sulle professioni mediche, LPMed; RS 811.11) e il nuovo quadro legale che ne è risultato, non è stato semplice prevedere le difficoltà incontrate nell'attuazione di alcune disposizioni. I continui sviluppi nel settore formativo e l'evoluzione della situazione del diritto internazionale hanno inoltre reso necessari degli adeguamenti. Questi elementi hanno portato alla modifica del 20 marzo 2015 della suddetta legge.

L'oggetto della presente ordinanza è l'entrata in vigore integrale di tale modifica. Siccome alcune disposizioni della legge rivista potevano entrare in vigore immediatamente, una prima parte delle modifiche, concernenti essenzialmente gli obiettivi di formazione, è entrata in vigore il 1° gennaio 2016. Le altre disposizioni, che richiedono adeguamenti a livello di ordinanze, sono contenute nella presente ordinanza.

## 2 L'indagine conoscitiva

L'indagine conoscitiva, durata dal 18 marzo al 24 giugno 2016, ha riguardato l'entrata in vigore integrale della modifica del 20 marzo 2015 della LPMed e la modifica delle relative ordinanze, ossia l'ordinanza sulle professioni mediche (OPMed), l'ordinanza sul registro LPMed, l'ordinanza sugli esami LPMed e l'ordinanza concernente le procedure d'esame.

In totale, 66 destinatari (cfr. allegato 1) sono stati invitati a partecipare all'indagine conoscitiva, tra cui i Governi cantonali e le organizzazioni professionali interessate. 43 di loro e altre 17 organizzazioni o istituzioni interessate, che hanno partecipato spontaneamente alla consultazione, hanno espresso un parere (cfr. allegato 2). Complessivamente sono pervenuti 60 pareri, tra cui quelli di 25 Cantoni, di 7 rappresentanti del settore della formazione e di 5 associazioni mantello delle professioni interessate.

Il presente rapporto contiene una sintesi dei risultati.

## 3 Sintesi dei risultati

La proposta entrata in vigore integrale della modifica del 20 marzo 2015 della LPMed, e per estensione della revisione della legge, è accolta in linea di principio positivamente.

Tra i Cantoni, **AR, BE, BL, BS, GE, GR, SO, TG, VD, VS** e **ZH** si rallegrano che la modifica del 20 marzo 2015 della LPMed e gli adeguamenti delle relative ordinanze entrino definitivamente in vigore. Salvo alcune osservazioni, anche **JU** accorda il suo pieno sostegno agli obiettivi della revisione.

Per **BS**, l'avamprogetto di revisione delle diverse ordinanze della legislazione sulle professioni mediche universitarie costituisce un'evoluzione e un'ottimizzazione delle disposizioni in vigore. Per ragioni di trasparenza e di parità di trattamento, il Cantone considera logico che tutte le persone che esercitano una professione medica universitaria siano in futuro iscritte nel registro delle professioni mediche.

Secondo **GE**, l'attuazione della LPMed rivista colmerà le lacune constatate dai Cantoni, in particolare nell'ambito del registro delle professioni mediche e dell'esercizio di queste ultime.

Per quanto concerne le conoscenze linguistiche, la **CDS, AG, AI, AR, BS, GL, NE, NW, SH, TG, TI** e **VD** approvano che le persone che esercitano (anche sotto vigilanza professionale) una professione medica universitaria debbano disporre delle conoscenze linguistiche necessarie all'esercizio della professione (art. 33a, cpv. 1, lett. b, LPMed rivista), che la MEBEKO iscriva nel MedReg le conoscenze linguistiche del titolare del diploma (art. 50, cpv. 1, lett. d<sup>ter</sup>, LPMed rivista) e che la conoscenza di una lingua ufficiale del Cantone sia una delle condizioni per ottenere l'autorizzazione all'esercizio della

professione nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale (art. 36, cpv. 1, lett. c, LPMed rivista).

**AR** accoglie favorevolmente in particolare il fatto che una persona desiderosa di esercitare una professione medica universitaria debba disporre delle necessarie conoscenze linguistiche.

Anche **NE** approva che le conoscenze linguistiche siano in futuro iscritte nel registro federale MedReg e che la conoscenza della lingua ufficiale del Cantone sia un requisito per il rilascio di un'autorizzazione cantonale a esercitare.

Pure **TI** apprezza in modo particolare che chiunque eserciti una professione medica universitaria a contatto con i pazienti o le autorità debba disporre in futuro di conoscenze linguistiche sufficienti.

Per **BL** è degno di approvazione il fatto che la conoscenza della lingua ufficiale del Cantone sia una condizione per ottenere l'autorizzazione a esercitare.

**TG** trova ragionevole che il Cantone responsabile dell'autorizzazione sia competente per verificare le conoscenze linguistiche delle persone che desiderano esercitare una professione medica. Queste modifiche e la conseguente limitazione dell'attività della MEBEKO, a cui spetta unicamente la verifica dei diplomi, paiono perfettamente logiche, considerato che l'autorità cantonale è più in grado di vigilare sull'attività delle persone che svolgono professioni mediche.

Secondo **TG**, il riconoscimento dei titoli di perfezionamento dei farmacisti avrebbe dovuto essere introdotto già da tempo. Attendere ancora significherebbe discriminare questa professione rispetto alle altre professioni mediche (art. 36 LPMed rivista).

A parere di **TG**, la ripartizione dei compiti di gestione del registro tra i Cantoni e il MedReg auspicata dalla revisione è molto interessante, soprattutto perché in tal modo le competenze vengono delimitate chiaramente. Il nuovo obbligo per i Cantoni di annunciare il decesso di una persona registrata esercitante una professione medica potrebbe porre problemi a livello pratico, dato che le autorità cantonali non vengono sistematicamente informate del decesso di queste persone cui in passato hanno rilasciato un'autorizzazione. Per questa ragione, occorre mantenere la possibilità di cancellare a determinate condizioni una persona dal registro prima del suo decesso.

**SZ** ha di recente concluso una revisione della legge sanitaria cantonale, entrata in vigore il 1° gennaio 2016, e desidera che ai Cantoni sia concesso un congruo lasso di tempo, ossia almeno tre anni a contare dall'entrata in vigore delle modifiche della legislazione federale, per adeguare le rispettive legislazioni.

**OW** ha già adeguato la terminologia del diritto cantonale. Considerato che le modifiche delle ordinanze non avranno ripercussioni per il Cantone, rinuncia a esprimere un parere.

**UR** rinuncia alla possibilità di esprimersi.

Tra le organizzazioni, **FMH**, **ISFM**, **pharmaSuisse**, **ASMAC** e **GSASA** approvano globalmente gli avamprogetti di revisione delle ordinanze.

**SSO** (e con essa il suo Ufficio per il perfezionamento postgrado BZW) è in generale soddisfatta delle modifiche volte ad adeguare le ordinanze alla LPMed rivista. La revisione dovrebbe migliorare la trasparenza, sia tra le persone che esercitano professioni mediche universitarie sia nei confronti dei pazienti, consentendo una migliore valutazione delle qualifiche dei professionisti della medicina. **SSO** spera che le disposizioni d'esecuzione da essa approvate siano attuabili a livello pratico. Con grande soddisfazione constatata che la denominazione in francese e italiano della professione di dentista («médecin-dentiste» e «medico-dentista») è stata armonizzata nella LPMed e nelle ordinanze d'esecuzione. Per **SSO**, l'attestazione delle conoscenze linguistiche necessarie per esercitare la professione richiesta dall'articolo 33a LPMed è un aspetto importante che contribuirà ad assicurare la qualità delle cure e a rafforzare la sicurezza dei pazienti.

Tra i partiti, l'**Unione democratica di centro (UDC)** si dichiara nel complesso favorevole alle modifiche previste.

**MEBEKO** e **UDC** sono dell'opinione che l'obbligo di registrazione previsto dall'articolo 5 OPMed per i diplomi conseguiti fuori dall'UE e dall'AELS sia troppo ampio. La cerchia delle persone da registrare dovrebbe essere ridotta a coloro che esercitano effettivamente un'attività clinica in Svizzera escludendo così i ricercatori attivi esclusivamente nella ricerca fondamentale. L'industria farmaceutica in particolare occupa molti medici, farmacisti e biologi che svolgono attività puramente scientifiche nell'ambito della ricerca fondamentale. In base alla disposizione proposta, i medici e farmacisti dovrebbero essere registrati ma non i biologi, benché svolgano praticamente la stessa attività. C'è inoltre da temere che più di una persona utilizzerà questa registrazione per fare carriera all'estero, lasciando intendere che la Svizzera abbia esaminato a fondo le qualifiche e ne abbia certificato l'equipollenza con una formazione svizzera.

**MEBEKO** ribadisce che il suo segretariato dovrà essere dotato di risorse supplementari per esaminare i diplomi rilasciati da Stati terzi. Una carenza di risorse comprometterebbe l'obiettivo di controllo della qualità auspicato dalla presente revisione della LPMed.

La **Commissione interfacoltà di medicina svizzera (CIMS)** e il **Collège des Doyens** approvano in linea di principio le modifiche previste.

L'**Università di Losanna (Uni VD)** approva le modifiche, auspicate da tempo.

Il **Decanato della facoltà di medicina dell'Università di Zurigo (Uni ZH)** è oltremodo favorevole alla modifica della legge sulle professioni mediche e alle modifiche complementari delle ordinanze interessate. Queste revisioni sono fondamentali per assicurare il miglioramento permanente della qualità della formazione universitaria, del perfezionamento e della formazione continua delle professioni mediche al fine di garantire ai pazienti una presa a carico di qualità elevata e di consentire uno sviluppo duraturo del sistema sanitario.

Il **Decanato della facoltà Vetsuisse dell'Università di Berna (Vetsuisse BE)** sottolinea lo scarso interesse per la ricerca in medicina veterinaria dell'iscrizione nel registro delle professioni mediche. I veterinari impegnati unicamente nella ricerca, senza avere contatti con gli animali o i loro proprietari, svolgono sovente gli stessi compiti dei biologi, per i quali non vige l'obbligo d'iscrizione in un registro. I ricercatori devono inoltre padroneggiare l'inglese, la lingua universale nel campo della ricerca, e non hanno bisogno di conoscere una lingua nazionale per svolgere in modo impeccabile un lavoro di ricerca. **Vetsuisse Fakultät BE** ritiene dunque necessario rielaborare le modifiche previste.

**ISFM** concorda che l'abilitazione a esercitare una professione medica universitaria e con essa l'obbligo d'iscrizione nel MedReg non debbano essere disciplinati a livello di ordinanza. L'autorità competente dovrà tuttavia definire una prassi. **ISFM** propone quindi dei criteri per determinare nella pratica quali medici sono tenuti a essere iscritti nel registro delle professioni mediche, ossia quelli che:

- dispensano trattamenti a pazienti o effettuano perizie su di essi;
- svolgono ricerche cliniche su pazienti, partecipano a ricerche cliniche su di essi o lavorano con dati personali di pazienti soggetti al segreto professionale.

Secondo **ISFM** è inoltre necessario che per poter essere iscritto nel MedReg il titolare di un diploma di uno Stato terzo attesti un legame con la pratica clinica in Svizzera. In assenza di tale requisito supplementare bisogna attendersi una valanga di domande d'iscrizione nel registro svizzero da parte di candidati stranieri.

**SMCB** e **AMDOS** approvano le modifiche già attuate a livello di legge, in particolare la sostituzione dell'espressione «libero esercizio» con «esercizio nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale». Resta tuttavia uno scoglio da superare: la LPMed continua a non essere applicabile a tutti i medici perché la Confederazione ha il diritto di legiferare unicamente nel settore del diritto pri-

vato. Ciò significa che i medici che esercitano negli ospedali pubblici sono esclusi dal campo d'applicazione della LPMed. **SMCB** e **AMDOS** sperano quindi che i Cantoni prevedano nelle loro legislazioni in materia di sanità od ospedali disposizioni il più possibile simili per questi medici. **AMDOS** concorda anche con le necessarie modifiche dell'ordinanza sul registro LPMed.

Per la **società dei medici del Cantone di Soletta (GaeSO)**, il fatto che la legislazione federale e in particolare le ordinanze applicabili alle professioni mediche abbiano una notevole influenza, soprattutto sulle disposizioni cantonali e il loro campo d'applicazione, è d'importanza cruciale. Ciò ha per esempio permesso di abbandonare completamente i registri cantonali a favore del registro LPMed o di radicare a livello federale le prescrizioni legali applicabili ai servizi di picchetto assicurati da medici che esercitano in studi privati. La presente modifica deve tenere conto di questo aspetto perché in futuro i Cantoni, sempre che decidano di legiferare, agiranno con grande ritenzione nelle loro disposizioni d'esecuzione.

**CMC**, la **società dei medici del Canton di San Gallo (AeG SG)**, l'**ordine dei medici grigioni (BüAeV)** e **GaeSO** esprimono esplicitamente la loro soddisfazione per il fatto che siano state stabilite disposizioni dettagliate per disciplinare le conoscenze linguistiche necessarie e le relative eccezioni nonché le esigenze minime in materia di formazione. Queste organizzazioni mediche sottolineano tuttavia che non è il caso di imporre ai medici stranieri più prescrizioni di quelle strettamente necessarie per assicurare la qualità e la sicurezza dei trattamenti. Approvano tutti gli obiettivi della revisione totale dell'ordinanza sul registro LPMed.

Secondo **CMC**, **BüAeV**, **GaeSO** e **KaeG SG**, dal punto di vista del personale medico è importante non delegare ai medici datori di lavoro la responsabilità di verificare le conoscenze linguistiche delle persone che esercitano professioni mediche universitarie sotto vigilanza e la notifica dei dati, perché si tratta di procedure molto onerose in termini di tempo che richiedono un'eccessivo lavoro amministrativo supplementare. I medici datori di lavoro sono evidentemente disposti a contribuire al raggiungimento degli obiettivi della revisione della LPMed, ma le succitate organizzazioni pensano che in fin dei conti spetti alla MEBEKO e all'UFSP assicurarsi che i dati delle persone che esercitano professioni mediche universitarie siano iscritti nel registro LPMed.

Per quanto concerne la qualità e la sicurezza dei trattamenti, è decisivo che i medici autorizzati al libero esercizio in Svizzera dispongano di sufficiente esperienza professionale pratica. Secondo **CMC** e **KAeG SG**, i sei anni di studio a tempo pieno previsti ad esempio dalla direttiva europea in materia di riconoscimento dei diplomi non garantiscono in alcun modo che i medici abbiano potuto acquisire anche esperienza pratica. **CMC** e **KAeG SG** chiedono dunque che per l'ottenimento di un'autorizzazione a esercitare come medico indipendente in Svizzera sia comprovata un'attività pratica sotto vigilanza di almeno tre anni.

La **società dei medici vallesani (VSÄG)** prende atto con soddisfazione dell'esistenza di un migliore controllo dei titoli e dei diplomi da parte della MEBEKO e della loro iscrizione nella parte pubblica del MedReg, il che consentirà ai pazienti un migliore apprezzamento delle formazioni. Deplora invece l'accreditamento finora quasi automatico dei diplomi e dei titoli dei medici provenienti dall'UE, all'origine di disparità inaccettabili nei confronti dei medici formati in Svizzera e persino fonte di rischi per la qualità e la sicurezza delle cure. Nonostante quella dei medici sia una professione regolamentata e la direttiva 2005/36 CE consenta l'imposizione di misure compensatrici in caso di discordanze eccessive rispetto alla formazione svizzera, queste disposizioni non sono state applicate dalla MEBEKO. Le autorità cantonali si trincerano dietro la decisione della MEBEKO e rilasciano l'autorizzazione a esercitare senza ulteriori esigenze di formazione. La verifica delle formazioni, soprattutto per quanto concerne i titoli di perfezionamento e i medici liberi professionisti, dovrebbe essere accurata quanto quella delle conoscenze linguistiche. Ciò significa che i luoghi della formazione sotto vigilanza e i responsabili della formazione dovrebbero essere noti. Dall'introduzione della direttiva europea 2005/36 CE, fatti salvi i diritti acquisiti, non è più ammissibile che dei medici attivi in ambito clinico non dispongano della formazione richiesta. Secondo **VSÄG**, tra i requisiti per il riconoscimento di una formazione manca inoltre ancora la prova di aver svolto un aggiornamento.

L'**Associazione svizzera di fisioterapia (physioswiss)** è dell'opinione che le proposte di revisione presentate colmino molte lacune e contribuiscano a vincere le sfide poste dalle trasformazioni in atto. **Physioswiss** attribuisce molta importanza alla qualità della formazione svizzera, sia per le professioni sanitarie non universitarie sia per quelle mediche universitarie. Chiede quindi che il riconoscimento dei diplomi esteri sia soggetto a condizioni chiare e restrittive come quelle vigenti per i titolari di diplomi svizzeri. Le condizioni per l'autorizzazione a esercitare sul mercato svizzero devono garantire che i dipendenti del sistema sanitario dispongano di qualifiche equivalenti, indipendentemente dal fatto che provengano dalla Svizzera o dall'estero. Una buona conoscenza delle lingue ufficiali è un elemento estremamente importante. Per **physioswiss** è quindi imprescindibile disporre di basi legali che offrano garanzie in tal senso.

**OSP** è particolarmente felice che, in virtù dell'articolo 38 LPMed, in futuro le autorità cantonali dovranno notificare al MedReg le revoche dell'autorizzazione.

**H+** e **ANQ** concordano in generale con il progetto presentato.

L'**Osservatorio svizzero della salute (Obsan)** non ha osservazioni da fare.

Il **Centre Patronal (CP)** accetta le modifiche dell'ordinanza sulle professioni mediche (OPMed) e quelle concernenti il registro LPMed, gli esami LPMed e la procedura d'esame, nonché l'avamprogetto di ordinanza concernente l'entrata in vigore integrale della modifica del 20 marzo 2015 della legge sulle professioni mediche, e accoglie con favore l'esigenza legale di conoscenze linguistiche minime – tutto sommato di livello medio –, che senza dubbio è nell'interesse della sicurezza pazienti e della qualità delle cure.

Allegati

**Allegato 1: Elenco dei destinatari**

**Kantone / Cantons / Cantoni**

<b>Abk. Abrév. Abbrev.</b>	<b>Adressaten / Destinataires / Destinatari</b>
AG	Staatskanzlei des Kantons Aargau Chancellerie d'Etat du canton d'Argovie Cancelleria dello Stato del Cantone di Argovia
AI	Ratskanzlei des Kantons Appenzell Innerrhoden Chancellerie d'Etat du canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures Cancelleria dello Stato del Cantone di Appenzello Interno
AR	Kantonskanzlei des Kantons Appenzell Ausserrhoden Chancellerie d'Etat du canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures Cancelleria dello Stato del Cantone di Appenzello Esterno
BE	Staatskanzlei des Kantons Bern Chancellerie d'Etat du canton de Berne Cancelleria dello Stato del Cantone di Berna
BL	Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft Chancellerie d'Etat du canton de Bâle-Campagne Cancelleria dello Stato del Cantone di Basilea Campagna
BS	Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt Chancellerie d'Etat du canton de Bâle-Ville Cancelleria dello Stato del Cantone di Basilea Città
FR	Staatskanzlei des Kantons Freiburg Chancellerie d'Etat du canton de Fribourg Cancelleria dello Stato del Cantone di Friburgo
GE	Staatskanzlei des Kantons Genf Chancellerie d'Etat du canton de Genève Cancelleria dello Stato del Cantone di Ginevra
GL	Regierungskanzlei des Kantons Glarus Chancellerie d'Etat du canton de Glaris Cancelleria dello Stato del Cantone di Glarona
GR	Standeskanzlei des Kantons Graubünden Chancellerie d'Etat du canton des Grisons Cancelleria dello Stato del Cantone dei Grigioni
JU	Staatskanzlei des Kantons Jura Chancellerie d'Etat du canton du Jura Cancelleria dello Stato del Cantone del Giura
KdK CdC CdC	Konferenz der Kantonsregierungen Conférence des gouvernements cantonaux Conferenza dei governi cantonali
LU	Staatskanzlei des Kantons Luzern Chancellerie d'Etat du canton de Lucerne Cancelleria dello Stato del Cantone di Lucerna
NE	Staatskanzlei des Kantons Neuenburg Chancellerie d'Etat du canton de Neuchâtel



	Cancelleria dello Stato del Cantone di Neuchâtel
NW	Staatskanzlei des Kantons Nidwalden Chancellerie d'Etat du canton de Nidwald Cancelleria dello Stato del Cantone di Nidvaldo
OW	Staatskanzlei des Kantons Obwalden Chancellerie d'Etat du canton d'Obwald Cancelleria dello Stato del Cantone di Obvaldo
SG	Staatskanzlei des Kantons St. Gallen Chancellerie d'Etat du canton de St-Gall Cancelleria dello Stato del Cantone di San Gallo
SH	Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen Chancellerie d'Etat du canton de Schaffhouse Cancelleria dello Stato del Cantone di Sciaffusa
SO	Staatskanzlei des Kantons Solothurn Chancellerie d'Etat du canton de Soleure Cancelleria dello Stato del Cantone di Soletta
SZ	Staatskanzlei des Kantons Schwyz Chancellerie d'Etat du canton de Schwyz Cancelleria dello Stato del Cantone di Svitto
TG	Staatskanzlei des Kantons Thurgau Chancellerie d'Etat du canton de Thurgovie Cancelleria dello Stato del Cantone di Turgovia
TI	Staatskanzlei des Kantons Tessin Chancellerie d'Etat du canton du Tessin Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino
UR	Standeskanzlei des Kantons Uri Chancellerie d'Etat du canton d'Uri Cancelleria dello Stato del Cantone di Uri
VD	Staatskanzlei des Kantons Waadt Chancellerie d'Etat du canton de Vaud Cancelleria dello Stato del Cantone di Vaud
VS	Staatskanzlei des Kantons Wallis Chancellerie d'Etat du canton du Valais Cancelleria dello Stato del Cantone del Vallese
ZG	Staatskanzlei des Kantons Zug Chancellerie d'Etat du canton de Zoug Cancelleria dello Stato del Cantone di Zugo
ZH	Staatskanzlei des Kantons Zürich Chancellerie d'Etat du canton de Zurich Cancelleria dello Stato del Cantone di Zurigo

#### Legislativkommissionen / commissions législatives / commissioni legislative

<b>Abk. Abrév. Abbrev.</b>	<b>Adressaten / Destinataires / Destinatari</b>
SGK-S	Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit - Ständerat Commissions de la sécurité sociale et de la santé publique – Conseil des Etats

	Commissioni della sicurezza sociale e della sanità – Consiglio degli stati
SGK-N	Kommissionen für soziale Sicherheit und Gesundheit - Nationalrat Commissions de la sécurité sociale et de la santé publique – Conseil national Commissioni della sicurezza sociale e della sanità - Consiglio nazionale

### Elenco di ulteriori destinatari

<b>Abk. Abrév. Abbrev.</b>	<b>Adressaten / Destinataires / Destinatari</b>
AAV	Aargauer Ärzteverband
ANQ	Nationale Verein für Qualitätsentwicklung in Spitälern und Kliniken (ANQ) Association nationale pour le développement de la qualité dans les hôpitaux et les cliniques Associazione nazionale per lo sviluppo della qualità in ospedali e cliniche
asep	Schweizerischer Pharmaziestudierenden Verein Association suisse des étudiants en pharmacie Associazione svizzera degli studenti in farmacia
AVCP	Waadtländer Verband der Privatkliniken Association vaudoise des cliniques privées (AVCP)
BEKAG	Ärztegesellschaft des Kantons Bern Société des médecins du canton de Berne (SMCB) Società dei medici del Cantone di Berna (SMCB)
ChiroSuisse	Schweizerischen Chiropraktoren-Gesellschaft ChiroSuisse (SCG) Association suisse des chiropraticiens ChiroSuisse (ASC) Associazione svizzera dei chiropratici ChiroSuisse (ASC)
CHUV	Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV), Lausanne Waadtländer Universitätsspital (CHUV), Lausanne Centro ospedaliero universitario vodese (CHUV), Losanna
DVSP	Dachverband Schweizerischer Patientenstellen (DVSP) Fédération suisse des patients
FMH	Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte (FMH) Fédération des médecins suisses Federazione dei medici svizzeri
GDK	Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und Gesundheitsdirektoren (GDK) Conférence suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé (CDS) Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori cantonali della sanità (CDS)
GSASA	Gesellschaft der Schweizerischen Amts- und Spitalapotheker (GSASA) Société suisse des pharmaciens de l'administration et des hôpitaux
GSIA	Gesellschaft der Schweizerischen Industrie-ApothekerInnen (GSIA) Société suisse des pharmaciens(ne)s d'industrie (SSPI)
GST	Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte (GST) Société des vétérinaires suisses (SVS) Società dei veterinari svizzeri (SVS)
H+	H+ Die Spitäler der Schweiz H+ Les Hôpitaux de Suisse H+ Gli Ospedali Svizzeri

HUG	Hôpitaux universitaires de Genève (HUG) Universitätsspital Genf (HUG) Ospedali universitari di Ginevra (HUG)
Insel	Inselspital Universitätsspital Bern Hôpital universitaire de l'île, Berne Inselspital Ospedale universitario di Berna
interpharma	Verband der forschenden pharmazeutischen Firmen der Schweiz Association des entreprises pharmaceutiques suisses pratiquant la recherche Associazione delle imprese farmaceutiche svizzere che praticano la ricerca
KAV	Schweizerische Kantonsapothekervereinigung (KAV/APC) Association des pharmaciens cantonaux (KAV/APC) Associazione dei farmacisti cantonali
KKA	Konferenz der kantonalen Ärztgesellschaften (KKA) Conférence des sociétés cantonales de médecine (CCM) Conferenza delle società mediche cantonali (CMC)
KSSG	Kantonsspital St. Gallen
MEBEKO	Medizinalberufekommission Commission des professions médicales Commissione delle professioni mediche
OdASanté	Nationale Dachorganisation der Arbeitswelt Gesundheit Organisation faîtière nationale du monde du travail en santé Organizzazione mantello del mondo del lavoro per il settore sanitario
pharmaSuisse	Schweizerischer Apothekerverband Société suisse des pharmaciens Società svizzera dei farmacisti
Pill Group	Pill Group AG
PKS	Privatkliniken Schweiz Cliniques privées suisses Cliniche private svizzere
Pulsus	Pulsus
SAMW	Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften (SAMW) Académie suisse des sciences médicales (ASSM) Accademia svizzera delle scienze mediche (ASSM)
SBV	Schweizerische Belegärzte-Vereinigung (SBV) Association suisse des médecins indépendants travaillant en cliniques privées et hôpitaux (ASMI) Associazione svizzera dei medici indipendenti che lavorano in cliniche private (ASMI)
SFSM	Swiss Federation of Specialities SFSM Dachverband zur Vertretung der Fachgesellschaften der medizinischen Spezialisten Organisation faîtière des sociétés de discipline médicales spécialistes dans la FMH
SIWF	Schweizerisches Institut für ärztliche Weiter- und Fortbildung (SIWF) Institut suisse pour la formation médicale postgraduée et continue (ISFM) Istituto svizzero per la formazione medica (ISFM)
SPO	Stiftung SPO Patientenschutz (SPO) Fondation Organisation suisse des patients (OSP) Fondazione Organizzazione svizzera dei pazienti (OSP)
SSO	Schweizerische Zahnärzte Gesellschaft Société suisse des médecins-dentistes Società svizzera odontoiatri
vips	Vereinigung der Pharmafirmen in der Schweiz

	Association des entreprises pharmaceutiques en Suisse Associazione delle imprese farmaceutiche in Svizzera
VKS	Vereinigung der Kantonsärzte und Kantonsärztinnen der Schweiz (VKS) Association des médecins cantonaux de Suisse (AMCS) Associazione dei medici cantonali svizzeri (AMCS)
VKZS	Vereinigung der Kantonsärzte und Kantonsärztinnen der Schweiz (VKZS) Association des médecins dentistes cantonaux de Suisse (AMDCS) Associazione dei medici dentisti cantonali della Svizzera (AMDCS)
VLSS	Verein der Leitenden Spitalärztinnen und -ärzte der Schweiz (VLSS) Association des médecins dirigeants d'hôpitaux de Suisse (AMDHS) Associazione medici dirigenti ospedalieri svizzeri (AMDOS)
VSAO	Verband Schweizerischer Assistenz- und Oberärztinnen und -ärzte (VSAO) Association suisse des médecins-assistants et chefs de clinique (ASMAC) Associazione svizzera dei medici assistenti e capiclinica (ASMAC)
VSKT	Vereinigung der Schweizer Kantonstierärztinnen und Kantonstierärzte (VSKT) Association suisse des vétérinaires cantonaux (ASVC) Associazione svizzera dei veterinari cantonali (ASVC)

## Allegato 2: Statistiche

<b>Destinatari consultati</b>	<b>Pareri sollecitati</b>	<b>Pareri pervenuti</b>
1. Governi cantonali	26	25
2. Organizzazioni intercantionali	2	1
3. Altre organizzazioni e parti interessate	38	17
<b>Totale</b>	<b>66</b>	
Sono inoltre pervenuti: - Altre organizzazioni e parti interessate		17
<b>Totale pareri pervenuti</b>		<b>60</b>